

Franckesche Stiftungen zu Halle

**Pisně Duchownj Ewangelistské/ opět znowu prehlednuté/
zprawené a shromázdéné: y také mnohé wnowě slozené/
z gruntu a základu Pjsem swatch: Kecti a k ...**

[Ivančice], 1564

O Narození Syna Božího

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228805](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228805)

O Narodini Syna Bo-

žjho prawého Boha a Člowika Pána
a Spasitele našeho Geziše Křista
z čisté Panny Marye.

christus natus est nobis.



V Pán An diš ky
Křistus z Panny Mary e
dnešni den / na ro diš se
nám. Den ten to slawime

wdar u drahém se radigme / Pá nu na ro ze né mu se křa nēgme.

Žalm 94.



N nuž zpjweyme Spasitele na šse mu / wesel me

se Pá nu Bohu neymocnějši mu / po staw mež se předtwáři ge-
Dij.

o Narodzenj



A Onť gest Bůh wěčný a welmí
weliký Pán / nade wsecky Bohy
slawný / přewyššeny Kral / mocnět
w nebi y w zemi wšemmu panuge/
wsecky skreysse zemské / wsech hor
wysosti / on sám zdržuge swau wse
mohauc no stj.

Ay Pán Andělský vtš.

A Gehož gť Moře / neb ge on sám
wěnu / y wsecku zemi přediwonau
mocy swau stwořil: Podmež pad
něm a klaněme se před Pánem /
čterýž učinil nás / Neb gest on
Bůh náš / a my sme lid y owce pa
stwy geho.

Den tento slawme vtš

Žalm 97

Zpjwey mež Pánu Piseň
nowau a zwučnau / přediwoně gest
wěcy učinil, prawicy swau / zwěsto
wal mezy národy spasenj swé / tež
y spravedlnost swau / rozpomenul
se / nasliby swé wěrně Izraelowi.

Ay Pán Andělský vtš.

A Widělť giste wsecky končiny
země / toto předrahé spasenj Boha
nasheho / prozpěwüg a plešey gemu
wsecku země / k oslawenj ge / chwal

te w wzučnostech / s radostným pro
zpěwowanjm před Pánem.

Den tento slawme vtš.

A Zwuč gemu moře / země, y wse
což wnich gest / wsecky řeky y ho
ry weselte se Pánu / neb se beře a
by on zprawowal zemi / sande w
sprawedlnosti / a nad národy / tra
lowal w swé swrchowane / prawo
sti.

Ay Pán Andělský vtš.

Budiž čest chwala Bohu Ot
cy y Synu / y také vtěšiteli Duchu
swatému: Jakž byla přwe wždy
ky odwěčnosti / wzdawána s rado
stj / budiž y nynj y wvěčné wěčnosti
Alleluia.

Den tento vtš.

Ay Pán Andělský / Kryštus vtš.

Žalm Zacharyáše swatého.
Tauž Notau.

Bž od nás slawen, wěc
ný Kral Dawidů kmen
předústogný a welebny
Bůh Izabelský / zte mi
losti a středě dobrotiwosti / zniž
lid swüg nawstjwil / sám w swém
rameni / učinil mu přemocně wy
kaupenj. Den tento slaw: vtš.

A Spasenj drabě zpřjobil nám s
lasky swé / wtom člowěčenstwj pře
swatem w Panně přigatem / z Da
wida rodu, w kterémž přeswatem

plodu/nám wšickni darowé/y po
kladowé / dáni y splnění / Božstj
libowé. (Ay Pán Andělský vtš)

Což wradě wěcně byl vložil z lá
sky své / a k časům gístým předzř
dil wšlibich prohlásl / skrz Patry
archy y wšecky své Proroky / po
wše swěta wěky / toť gest wše spl
nil / byť geg z toho každý wěrný
wždy chwalil. (Den tento: ic)

Nebe sine gim samým nepřatel
wšech zproštění / zmocy nenáwist
njtů zlych wyswobození / když sau
draba milosrdenstwj splněna / Ot
cům wěcněná / w swědectwích mno
hých / y w sfigúrách rozličných y
tworzena. (Ay Pán Andělský ic)

Spomenul natu swau přisahu
prewěrnau / kteraž z paubé milo
sti a dobrotiwosti / Patryarchowi
přisahl Abrahamowi / dáti se samé
ho / w Semeni ge° / k dobyti nám
bytu s jebau wěcného.

(Den tento slawme w datu ic.)

Bychom gim samým nepřatel
wšech zproštění / sáblu, hřichům,
smrti, peklu, giž wytrženi / swobod
né ge° a bez strachu slaužili / před
njm žiwi byli / w spra wedliwosti /
wšecky dny své konagije w swat

tošti: (Ay Pán Andělský ic)

Gestě k pomocy našj nestarec
nosti / shromáždiw nás w dům Cyr
kwe své ztež své milosti / z ditek tu
swých způsobil nám služebnjky / w
poselstwj Náměstky / byť geho slo
wem / strogili mu cestu w lidu po
wolném. (Den tento: ic)

A gšauc sami w prawdě té geho
gashá zát / předcházeli swým slauže
njm geho swatau twař / we ctenj
geg wšemu lidu zwěstugjce plnost
wněm swědčjce / prawdy milosti / k
wěcnému spasenj w dostatečnosti.

(Ay Pán Andělský ic)

Stoho owoce krásně k sycenj wěr
ných / pocházelo w lidu Páně / z té
služby gegich / k hřichůw hrozných
milostně odpustčenj / y k přivčastně
nj / k té wšj milosti / w zaslauženj
drahém stále z milosti.

Den tento slawme ic.

Buď chwála Otcy wěcné
mu roditeli / y Synu ge° milému
wykupiteli / s Duchem Swatým
wěrných poswětitelem / prawdy da
řitelem / Bůh wbytu geden / buď od
nás ctěn y nawěky weleben.

(Ay Pán An: Den tento: vtš)

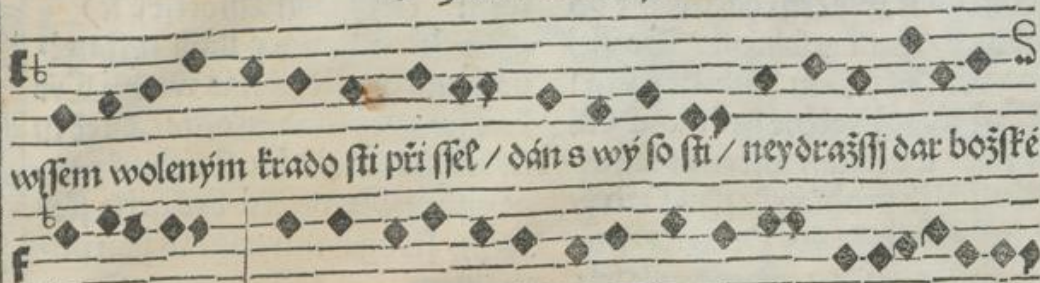


A stal nám den pře v té sse ny / wněmž Nesyáš zdá wna za

slj be ny / Spasytel já da ny / y wo la ny / na swět wy sel /
Dij.

B
iii.

o Narodzenj



mi lo sti. Budiž zto° Pánu Bohu chwała čest: Al le lu ia.

Onť gest to zaslíbené Symé / Adamowi Ewě prwnj ženě / genž mělo potřiti / a smuzyti / hada bla-
wu / nawrátiti nám Boží sláwu / smrt přemocy / nás zprostiti / dábel-
ské mocy. **Wšsechněm Náro-**

dům k dovššanj / složeno wněm bo-
žj požehnánj / genž Abrahamowi /
Izákowi / Otcům gínym / a strze-
ně wšsem wywoleným / Bůh zaslj-
biť / w němž wěčné spasyti vmjnl.

(Budiž z toho Pánu Bohu wš)

Tot Prorok Možšsem zgewe-
ny / od Jakoba Symim oznáme-
ny / kterýž měl přigiti / naše wzyti /
přirozenj / byť Bůh prawý bydlil
nazemi / slidmi wěle / a wtom z-
plodil wěčné wesele. **Alj swět-**
lo Pohanům zgeweně / gehožo
čekali Národowě / Prorocy, Krá-
lowě / genž temnosti / břichy zlosti /
y wšseliké lidské zasslosti / zapuzu-
ge / gať o ohen fylný spaluge.

(Budiž z toho Pánu wš)

Onť gest ten kwět zkořene Jes-
se / genž nám předrahé owoce nese /
milost lasku Boží / Křské zbožj /
břich shlazuje / wpoťog s Bohem
nás wwozuge / snjm spoguge / k ži-
wotu wěčnému zplozuge. **Alj**
Beránek panownj země / Boha

Syn wěčný a Panny plémě / ge-
hož Izaiáš / Zacharyáš / wšickni
gini / prorocy Bohem nawštrjwe-
ni / zwěstowali / poněm sedcem křa-
li wždy chali. (Budiž z toho wš)

Malický gest nám narozeny
Syn Boha Otce gednorozeny /
poťoge wěčné / bezpečného / Křiže
a Pán / gsa Bůh přeslyný a radce
sám / nenjť geho / křálowstwj, konce
nižádného. **Přeslawně geho**
narozeny / žádného Národu tagno-
nenj / Bůhť ge posly swými / nebe-
skými / swětu zgewil / hwězdu no-
wau křtomu nastrogil / lidmi swěd-
čil / poselstwjim Andělským / oswěd-
čil. Budiž z toho Pánu wš.

Wessel se gž Dcero Syonská /
to gest křždická duffe Křestanská /
toběť ten dar přišel / Bůh Spasy-
tel / knám se snjžil / aby našim Bo-
hem Pánem byl / nás oslawil / w-
šeho zleho nawěky zbawil.

Odkřmež Otce nebeskěmu
Synu geho nanás laskawěmu /
y Duchu Swatěmu / předobřěmu
genž nás zwolil / spasenj z milosti
zpřisobil / w saměm sobě: Bože wě-
čný / buď chwała tobě.

Alj Pán Andělský Křystus řc

Handwritten title: **Chvála Páně.**

Printed title: Laudem Deo dicam per secula. 22



First line of text: Dodegnez chválu powšfecky wě ty swému

Second line of text: Gehož Syna/ pře ci stau te wj kaž dá

Third line of text: Pá nu/genž v sile chti le stwo ře nj/ v ci

Fourth line of text: winna/wšfech tagicých gť shlazena/wněm swě

Fifth line of text: mil lioské po kole nj/ a po tom težce pad le mu/ spů so bil

Sixth line of text: tu milost v ci něna/gehož Bůh wšem oznamowal/ Edyž Proro-

Seventh line of text: wykau pe nj: ty po sý la.

I Za i á se Proro ka slyšme řeč: Wnjž

Eighth line of text: Krystowo wyprawuge se přediwně Na ro ze nj.

Ninth line of text: **To: toť pra-**

Tenth line of text: **wj náš Pán:** Otec Syn y Duch swatý/Bůh w podstatě gediny.

Eleventh line of text: Lid Pohanský kteryž přebýwal wtěmnostech hroznych: Kteryž stwo-

Twelfth line of text: řil gegžto chytrá lest šabelská/z Ráge gest wypudi la.

Thirteenth line of text: **Tenť gest**

Fourteenth line of text: **widěl swětlost welikau:** Zastěwělo se přediwnau/ Boží mocy/swět-

Fifteenth line of text: Dmí.

B
iii.

Wunder allgummen Gnade

Ein

12

in Got o Hrosemj

lo Pastýřim o půl no cy. Bydlj cym w kragině stinu vkrutně

smr ti: Swětlo wěčné a pra wě nášše wykaupenj: Za swj ti

lo se gim. O pře diwo ně zplo ze nj/ o ni kdý nesyčane ta ko

wě rozenj. Nebo maličty z čisté Páry na ro di se gest nám.

A teni bude we li ty/ ué w njz ko sti přišel knám. A Syn ge

di ný/ Otce neywyšši ho: Dán za Spasýte le nám. Z sláwy

Nebeské. A wozeláno gest Knížetstwj geho napewném rameni mo

cy geho. Aby nad Ne be sy pa no wal/ zemi zprawowal/ mořské

baně skrocowal. A nazwáno bude gmeno přeslawné ge ho

Ne sy aš/ a sná mi Bůh, zastupiw/ge di ný Pán. Pře welmi

Hal-
te
us
Jah!
Ged-
ze
no S
katus
Eft. x



divný. Kořen Dawidů. **Rá de:** Boha Otce/ všech věcy



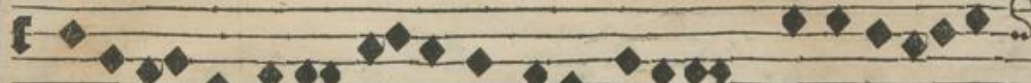
stvoří te le. **Bůh:** Nebe, země, moře, Andělský y lid ský Pán.



Sylný. Genž mocné šabelské/ stany, žaláře, přehrozně po lá-



maš sám. **Otec věků bu da u cy ho.** Král všemohau cy vždycky



až do dne dnešního. **Kníže a dárce po ko ge.** Na věky kon ce



ne mage. **A Cysar stwój ge ho bu de roz ší ře no:** Vlad Geruza-



lémem Jůdstwem y Samařij vtwr zeno. **A to ho po ko ge/**



konce ne bu de: Na věky věků. **Nastolicy Dawi do vě**



a na královstwí ge ho se de ti bu de: Kwítek přetrá sň/ nad



slunce gasný. **Abý potvrdil:** Královstwí toho w základu wj ry.

Dv.

idem
Luc.
Trin
Kv
vri
piz
faj
L
V
3

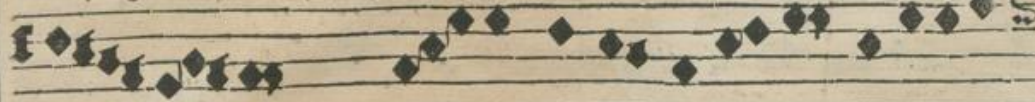
o Narodzeni



A mo ché ge ci mił w sa u du, a w sprawe dno sti: K dyż sa u di



ti p r i g d e w s s e c k o y s t r y t o s t i: O d t o h o t o c a s u a z n a w e



E y w e k a w. K r a l i w s s e c h K r a l i w P a n e / n a r o z e n y



z M a r y e / g e n z s p r i s s e l z l a s t y k n a m / c i n i z w z d y p o m o c n a m /



a i s a u c z d e w m i l o s t i / d u g d e y r a d o s t i: K d e z t y s w e / z w o l e n e / w p r e

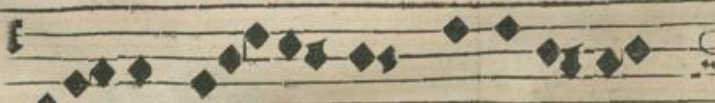


d i w n e / p u g m e s K i r y A n d e l s t e / w s l a w e t e n e s k o n a l e / d e y z b y t i a m e n

Introit k Rannemu Bazani.

Lux fulgebit hodie.

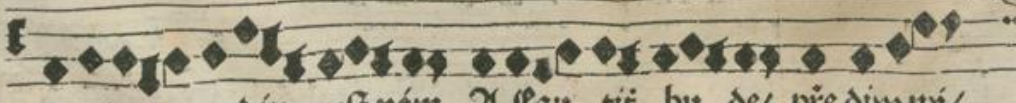
B
vi.



W e t k o z a s t k w e l o s e g e s t / d n e s s i n j d e n n a d



n a m i / p r e k r a s n y K w i t e k / D a w i d i w P a n /



n a r o z e n a d a n g e s t n a m. A s l a u t i e b u d e / p r e d i w n y /



a w semohaucy Bůh/ Kniže po to ge/ Otec wě ku wěc ně bu-

dauyho: Ge hož kralowstwj/ ne bu de kon ce na

wě ky.

M

Y Bůh náš w přemocné sy le na wstjwil

gest nás/ zge we no gest kralowstwj, y slawa dū stog ně mocy geho

S

La wa Otcy y Synu y Duchu swatě mu/ Kte ráž by-

la napocátku/ budiž ny nj y wždycky/ až na wě ky wěkůw amen.

Introit před wělitým Kázáním.

Puer natus est nobis.



I té pře krasné naro di lo se nám/ a Syn

prawy pra wě ho Boha snebestě wýsosti nám gest

dán. Kterýžto své Cysářstwj wěčné/ sam rameny swými wede/ a

B
on.

O Narodzenj

wisse wssu dy zprawuge: Oně sām mā gmeno Diwny/ Kādce/ Būh pře

mocny/ O tec wěcnosti/ rady we leb nē/ Trogice swa té, wěrný

po sel.

I Piweymez wždy Pānu Pi seń no wau / ne

boť gest pře diw nē wē cy v či nil.

S Swā la Otcy y Sy

nu y Duchu swa té mu: Ja kož by la na po cātku, nynj y wždy

cty / y na wē ky wē křw a men.

B
on.

A

Le lu ia:

Slā wa / na ro ze nē mu Pā

nu Al le lu ia.

N Le bo den wzácný přisel / w nēmžto

krá sný Kwj teť z pře wsslechtile schrany wy ssel / we leb

Páni

25

nost důstogná/ na Trů nu se dý cy ho Ho spo di na / nám gest zge
we na. A wprawem ělowě ěen stwý/ hod ná ge mu se dēge ěest/
pra wý Bo ži Syn/ strze ně hož Ot ec Pro ro kům mlu wýwal/
Slawny wnjz ko sti nám / na ro diť se gest.

Kyrie, fons bonitatis &c.



O spodine / Studni ce do broty / Ot ěe ne ro
O spodine / Bo že wšsemohaucý / ěteryžs nám zswě
O spodine / genžs ze mi y Nebe / stwořil sám od

ze ny / od tebe wše dobře pochází / smilůg se nad ná mi:
mocy / dal Syna gednorozeně ho / smilůg se nad ná mi:
se be / mi ko sti žadá me od te be / smilůg se nad ná mi.

R Ky ste ge diny / z Boha Otce ro ze ny / te be z Panny na
Ky ste nám mily / Pány Synu ge di ny / zdáwna žadany
Ky ste ne be škě / Swětlo takě y zem škě / ty sy pronas sšau

ro ze něho / swě tu potřeb ně ho / pro ro kowa li san Pro ro cy /
od Králůw ctných / od Pro ro ků wěrných / aby sšau pil a nas wy kau pil /
piš wý so sti / a tr pěls bo le sti / naswem té le y vmiěls za nás

B
vltq.

o Narození

smilůg se nad ná mi:
smilůg se nad ná mi:
smilůg se nad ná mi.

H

O spodi ne/ Oh ni ne be sty/
Hospodine/ V te si te li/
Hospodine/ diwnás mi lo sti/

sed ce ná sse k so be zaž ži / by chom społu hodné / wo la ti moh-
Pane mi ly Du sse swa ty / ty dá waš swé da ry / wšem wěmý gen-
gen; přemaháš ná sse zlo sti / myt má me na dě gi / že odpu štíš

li wždycky k tobě / smilůg se nad ná mi:
te be ža da gi / smilůg se nad ná mi:
nám prowinění / smilůg se nad ná mi.

Gloria in excelsis.

B
om.



Lá wa na wy so stech Ho spo di nu:

A Na ze mi po kog li dem do brá wů le, zna-

ro ze ni Spa sy tele. **U** E beť chvá lj me / sa mé ho ná bož-

ně do bro řeč me. **U** D beť se mod lj me / a gme no twe

mit Vngn yfön: Hallel.

Pāni

26

swa té we le bi me.

Wzdawáme de ko wá nj, a chwału/ pro-

twau přisliš we li kau sláwn.

NĚ bestý Králi wěčný Hospo-

di ne.

NĚymochéšš Bo že Ot ce. Synu Boží

gednoro ze ný/ Ge zu kry šte/ wěrných tě šli te li/ Swa ty

Du šte.

PA ne, či sty Be rán ku wěcného Ot ce Synu/

krerýž snjmaš swěta každan winu/ budiž snámi wkaždau potusse-

nj hodi nu.

GEnž snjmaš hřichy swěta sám/ v šly šliž mod-

lit bu nášši, apo mo zyž nám.

GEnž slawné sedjš na pra wi-

cy Ot ce/ nad ná mi mi lo šti wě šni lüğ se. **N**Ě bo ne-

o Narodzenj

winný a Svatý gý ty sám: Ty nás wšech wlastnj Pan. Tys wždy
 ty přeneywšij/ Pa ne Ge ži šti: A s Swatým Duchē wěc-
 ně fra lu geš/ w slá wě Ot co wě wšech zpra wu geš. **O** Wbě
 ch wala powšechy wěky wěkůw A men.

Grates munc omnes reddamus.

B
F.



D I ty giž ny nj wzdáwyme/ Pánu Bohu gegž weleb-
 špiwemyž gemu ná bož ně/ a chwalme geg wždy srdec-

me/ genž swým rozenjm/ y v mu će njm/ wykaučil gť nás z dábel-
 ně/ z milo sr den stwj/ y žli to wá nj/ kterěž v kazał w swém ná-

stě mocy: **R**o Ge hož slusši chwaliti s Andě ly hod ně/ řkauc:
 ro ze nj:

Chwala nawyšostech Bohu

A Neb gfa Ráh prawý gediny /

Otce Syn gednorozený/ před Lu-
 cyfferem/ předewšim swětem/ zge-
 wen gť předwný wěčným rodem.
 * Strze něhož Swět wciněn/ řaž

Pānē

27

dy člowěk gestir stwořen/ gegžto
zprawuge/ w bytu chowage/ w
mocy swē Nebe y zemi mage: R°
Gehož slusji chwā: ic. **G**emuž
Zndělštj Kūrowē/ y Nebestj za-
stupowē/ wstawicnyimi/ wždycky
chwalami/ přistogje k službě k poc-
tē geg slawj. *Tento pro nášse
spasenj/ s staupiw přigal gest roze-
nj/ zmatky přediwne/ Pāny wždy
čisté/ agsa Būh wzal přirozenj lid-
ské: R° Gehož slusji chwālitic ic.

Synj Obr wzal odenj/ w
panně skrže swē wtelenj/ aby bogo-
wal/ y rytčrowal/ ten genž s nebe
cestu k běhu začal. *Chťe by-
chom y my zrozeni/ skrže nēg byli
spaseni/ běh smrti konal/ když krew

wyléwal/ kdej kaupel rozenj zaslū-
howal: R° Gehož slusji ic.

W nebe se zase wracuge/ twā-
ři Boží wkažuge/ Ducha swatého
zastibeneho/ středě wylil nanās
dary gehō. *Dar wjry lāsky na
dēge/ odkudž to rod podstaty gde/
wdusli wčasne/ kněmuž služebně/
slowem y swátostmi přislubuge.

R° Gehož slusji chwālitic ic.

Zroho my chwālu wzdāweg-
me/ Otcy Nebestkē pēgme/ wždy
dēkugje/ zmiłosrdenstwj/ že Sy-
na dal zmiłosťi k rozenj: *To tež
y Synu milému/ y také Duchu
swatému/ o gedinému/ Bohu pra-
wému/ wpodstatē Božstwj wždy-
cky wěcnému: R° Gehož slusji ic:

Congaudet Angelorum &c



Dš chwāla Bohu Otcy/ y Synu y Duchu swa-

tému. **N**eb nás zwolil so bē / a stwo-
*Otcē Stwo ři telī / pad lym

Přil podobně k sobě: **O**slals Syna swého knām naswēt/ zčistē
slubiw pl ni te li. *Ten gemuž ne be skā/ s plē sa njm/ ři nj

Pāny Da widū kwt: **Z**al pronās člowěcenswōj/ matce swē
čest ři sse An dēl skā. *Žgewilē nám lāsky do sti/ když přinesl
Ki

o Narodzeni

ne v mensil panenstwj:
wsobě plnost milosti:

A da li Pro ro ko wé/ ta kě slaw-
*X chtel Bůh aby gi nj/ by li kto-

nj kralowé/ a by zde na swě tē wi dē li/ yšly še li/ Krysta
mu zwoleni/ sprošni po nj že nj/ a swětu za wr že nj to v-

wrěle swě ho Spasy tele;
kázal přiswém naro ze nj.

Te ryž to pa sty ťim/ zgewil
*Když nadstádem bde li/ di wy

se nj le hned gaž se gest na rodil tē chwile:
widē li/ a ra do stne no wi ny šly še li.

Swětlosti
*Pa sty ťi

Anděl po wēděl to což wē dēl/ co se gest stalo wprawdē dālo/ v
gdauc nale znete dra hē dī tē/ genž predma teř wgeslech plāce/ a

Betlémě/ wšprošněm domě Božj naro zenj:
wnebesých/ s Bohem Otce wždycky se raduge.

Šly Pa ne

v Betlémě naro ze ny/ deýž ať sine my lid twůg wy wo le ny.

Omoz ať tē zde hledáme/ a ať ža dá me/ spa se nj na wy-

so sti/deyž to zswé milosti. **S** Anděly, s Archanděly/
deyž bychom tě chwáli li/wtē radosti nawýso sti. Amen.

Festa Christi omnis Christianitas.



Dymež chwálu Pānu a Bohu wšsemohaucýmu.

Te rýžto zswé lásky nesmjné / rá cíl gest
* Kdýž poslal naswět syna swé / knám Pā na

V té si ti swé wěrné: **C**asu napl ně nj / přissels knám Pa-
Krysta milo sti wé ho. * Otkerať wola li / v sty y jed-

Ne wswém narození: **K**álowé y Pro ro kowé a by tě sly-
cem wel mi žádali. * O nestižená maudrosti, widěw gich žá-

Sse li / což wěri li, by o čina wi dē li: **D** swé ta mau-
dosti wšsaks to giný zachowal zswé milosti. * Knáms se při bl-

Drych / y od o pa trných / skrylsy swé da ry / ne be sté poklady / žes
žil / a wel mipo nžil / od na ro ze nj / do swého skonání / wimno-
E ij.

G
fj.

o Narodzeni

Fryl wto sprawedlnost/ a kterymz zgewil wto weli ka milost:
hem v tr pe nj/ z swého horli wé ho nás milowanj.

Gezu kryste Synu čiste Mary e Pan ny/ tys se welmi
* Anděl wśwětlosti y w radosti pastyrům prawil/ y wyprawil
ponj žil trpe nj podstaupil/ zde wśwěté byl sy nejnižši / a le
nowiny/ y hned té ho diny/ ika, Na ro dil se Spasy tel/ w Berle

Wnebi neppowysšenějši:
mě swých wěrných wyčupitel. * Pastyrči púgdau až y dūgdau na
ličkách/ plenkami ob wi té/ máť matku naze mi, a le Otce nanebi:
leznau/ Spasyte le swého / a chwału Bohu dadj y giným powědj.

GPa ne ať té wnebesých nalezném/ rcemež amen.

Verbum caro factum est,



Lo wo Syn Boží ge di ny/ bez počátku pře-
divně swig byt w Otcy wěčný ma ge/ mo

B
xij.

cý swau wisse wbytu cho wa ge / v ká zal se ne wi di tedl ný:

A rozprostřinat gest sláwa geho/gaťoť to dñ stognoť we leb ná

gedno ro ze né ho. K° Uebť gest plný mi lo sti a pra wdy Pán/

na oťřštěk swěta Andělom y li dem ku poc tě wy dán.

Sláwa bu diť Otcy nebesťemu/ genť poťolenj smrtedl nēmu:
*Zlásty dal Syna sobě rowně / a w něm zgewil sebe sameho.

Kterýť to přigaw člowěcensťwý wsmrtedlnosti: **W** němť gť
*Prwnj se zstřwěl w obecnťwý newinnosti.

wšsecka Boťšťwý plnoť tělesně přebýwala / hlawnu Cýrkwe zwelebo

wala.

Sltě gť wšsech wěcý počátek y ta kě ko nec/

čistý Beránek sebau wykaupených owec / gehoť wchudobě přestawne
L iij.

Nobis omnibus aeternum fuisset morien-
tū, nisi Christus, mundi Servator, natus esset.

O Narodzeni

na ro ze nj / slawil Andělský hlas w weseleém zpíwání. R° Ktauce:

Slá wa na wýsostech Bohu / a nazemi počog / dobrá wů le

lidu, w němž má Pán ljbost mnohau.

B
Kij.



Kořičněmž wšickni / echwále Pána neyswětějšiho / kterýž

li tuge nás býti / wpádu zatracení hrozného / wenž sine přišli o klamá

njm / a swodem hada litého.

D Spauhé milosti / ne podle lid-
ských zaslaužení / nezrušiw sprawe
dlnosti své / učinil drabé zaslíbení /
že chce Symě ženy dáti / hadowy
hlawy k potření. **A**brahamowi /
obnowil to vložení své / řka, Bu-
deť semene twého / rozmnožení w
množstwi nezčislné / z něhož přigde
wšem národům požehnání zaslibe-
né. **I**zrahel to swým / dwanác-
ti synům připomenul / řka, Žeby
Kráľ a wywoda / z Jůdy mĕoli ne
zahynul / do kůdžby zaslíbeného /
Semene čas nepominul. **A** Nog-

žis napaušti / předpowědel to swe-
mu lidu / že Bůh slawného Proro-
ka / wzbudí a dá jim zgich národu
byť ho wšickni poslauchali / podda-
ni sauc geho slowu. **D**awida
krále / wywoliw podle sídce svého
nepominul zaslíbením / řka, **I** led-
wí a z žiwota twého / posadím Já
nastolici / twé, Krysta Krále wěc-
ného.

Wšsecky zámluwy / slibiw
těch Božských splnily se / nebť nám
giž ten drabý Kwítek / wysšel krás-
ný zkořene Jese / kterýž w sobě hog-
nost milosti y žiwot wěčný ne-
se. **W**tomě sa nám hody /
připraweny welmi rozkošné / když
tak splněna proroctwí y přewěrní

Mel. Christum nobis tollas, lobas, glorias

Pānē.

30

Božstj slibowé / a dāni nám od-
Boha swýsosti neydražšj daro-
wé. **G**iz se radūgme / ztačo-
wé Božstě knām milosti / neb wstj-
nu smrti bydljcm / wzesslo gest
swětlo sprawedlnosti / gjmžto zapu-
zeny sau wssch hřichůw y bludůw

temnosti.

Buď ztoho chwála / tobě Pā-
nu Bohu dobrému / žes dal na-
swět Syna swého / kspomoženj li-
du zaslěmu / o přiwed nás skzeně-
ho / kžiwotu sláwy wěčnému.

*adew: Christ der ist der
solis ortus cardine,
galla rois in su corda!*



Dimatiūgmež my wes se le / rod na sseho Spa syte le /

fecti gehoprozpěwūgme / a chwálu zwučnau wzdawey me.

Iznegme gať weliký gest Pān /
ten křerýž se narodil nám / že gest
Bůh prawý a wěčný / Syn Ot-
ce gednorozený. **B**oha se ro-
dē prawého / bez matky z Otce sa-
meho / skzeněhož wsse stwořeno /
což koli gest včiněno. **O**ně
gest blesť Božstě oslawy / způsob-
geho podstaty / mocně wssch wě-
cy nesa / zemi y takē nebesa. **T**en
časně narodil se nám / zcistě panny
Syn dāngest nám / gsa včasten nás
wrozenj / wssak bezhřichu wpo-
swěcenj. **N**lowým čłowěkem v-
činěn / ten genž byl Otce wždy ro-
wen / tělo, duch, dussi wprawdē
wzal / gsa Bůh čłowěčenstwj při-
gať. **B**ohu podoben swattostj /
hřisťm lidem smrtedlnostj / před-
wneť gest toto Dítě / nebylo mu ro-
wné wswětě. **W**nebi y wze-

mi Pān slawný / Kef a wstěz pře-
vdatný / Král Izrahelský nám při-
slý / z Dawidowa kmeně posslý.

Gsa Pān wssch wěcy zmaril se
wslužbě byti nestydel se / snížil se až
k smrti křije / tak nás s Bohem Ot-
cem mjše. **A** včiniw očistěnj
hřichůw, skze vnučenj / y bral se
k prawicy Otce / aby kralował bez
konce. **M**lad Anděly gest powý-
ssen / nadewsschť křury zwýssen / w
welebnostech cti a sláwy / vžiwage
Božstě zpráwy. **A** trůn geho
důstogenstwj / y Berla zpráwy křa-
lowstwj / nawěky wěkůw nezhyne
časj, lety nepomine.

O Krysťe Králi welebný /
wnebi, wzemi chwalitebný / deýž
ať tē zde wždy chwáljme / wnebe-
sých wěčně slawjme. Amen.

℟ iii.

G
fiii.

o Narodzeni

R

Křtus ge di ny / a náš Gejš milý / když se z Pány na ro-

gla Beránek čistý a bezwiný.

Tebe Ulebesa / y širokost zemská /
nemohla obsáhnauti / vzkosti wtě-
le chtělš podstaupiti. **W** zemi
bydlege / wto se spůsobuge / aby v-
mučený byl / pokrnu nápože dussi
dobył.

Křtus Chléb živý / s nebe
sstupugij / včinen pokrnu lidstý /
k potřebnému požíwanj wždycky.

Gehož zde wěrnj / prawdy poží-
wagi / spravedlnosti milosti / těla
a trwe dané k trýzniwosti. **G**e-
jši dobrý / přispoř nám té wjry /
škrze njž k včastnosti / přiwodjš kna-
děgi spravedlnosti. **B**ychom
wěťce / naděgi magice / s twau cý-
kwj zde naswětě / požíwali té w-
wěcném žiwotě.

O Otce wěcný / w milosti ne-
smjrný / genjšy naswět Syna dal /
tak aby nás w naděgi zakládal.

Deyž ztěž milosti / wgeho včast-
nosti / přigiti k setrwánj / apotom
k wěcnému kralowánj. **O** rce-
mež amen / chťc byt byl ošlawen /
Pán Bůh w bytu gediny / kterýž
gest nawěky požehnany. Amen.

Táž Wota.

R

Křtus Syn Boží / na
rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

gla Beránek čistý a bezwiný.
Tebe Ulebesa / y širokost zemská /
nemohla obsáhnauti / vzkosti wtě-
le chtělš podstaupiti. **W** zemi
bydlege / wto se spůsobuge / aby v-
mučený byl / pokrnu nápože dussi
dobył.

Křtus Chléb živý / s nebe
sstupugij / včinen pokrnu lidstý /
k potřebnému požíwanj wždycky.
Gehož zde wěrnj / prawdy poží-
wagi / spravedlnosti milosti / těla
a trwe dané k trýzniwosti. **G**e-
jši dobrý / přispoř nám té wjry /
škrze njž k včastnosti / přiwodjš kna-
děgi spravedlnosti. **B**ychom
wěťce / naděgi magice / s twau cý-
kwj zde naswětě / požíwali té w-
wěcném žiwotě.

O Otce wěcný / w milosti ne-
smjrný / genjšy naswět Syna dal /
tak aby nás w naděgi zakládal.
Deyž ztěž milosti / wgeho včast-
nosti / přigiti k setrwánj / apotom
k wěcnému kralowánj. **O** rce-
mež amen / chťc byt byl ošlawen /
Pán Bůh w bytu gediny / kterýž
gest nawěky požehnany. Amen.

Táž Wota.

R

Křtus Syn Boží / na
rodil se nyní / z žiwota
panenského / wtělil se
pro člověka hříšného.

Žádost Prorokůw/prvňich swa-
tých Otcůw/ Bůh Otec splnil mi-
le/daw nám Syna swě^o této chwi-
le. Protož mu každý/ děkúg kře-
stán wěrný/ ztoho daru drahého/
chwalje bezpřestánj gměno geho.
Neb neydražšj nám/ Nebeský
dar sešlan/ zmilosti Boha Pána/
gimžto gest šabelská moc swázána
Anoží Kralowé/ také Proro-
kowé/ widěti geg žádali/ chudj Pa-
stýřowé dočekali.
Radúg se tomu/ každý wěr-

nykomu/ Bůh popřal topoznati/
aten drahý dar zamilowati.
Wněmž Boží milost/ vřázala se
gest/ lidské^o pokolenj/ věc ge/ ga-
by došli spasenj. Protož my to-
ho/ wděni sauc odněho/ prošnež
geho milosti/ ať nás činj to^o wždy
účastny. A w dobrem státi/ dá-
y setrwati/ potom ráčj dowesti/
nás k sobě dotě wěčné radosti.
Kdežto kraluge/ swými se raduge
sewšsemi zwolenými/ y také s An-
dělý nebeskými. Amen.

Nunc Angelorum gloria,



Od radostný pamatúgme/ Syna Božího zpamny
Wšickni gemu prozpěwúgme/ neb se narodil kna sse/

narození: K^o Radúgme se se děcně/ a chwalmež Boha wděcně/ že
mu spasenj.

Syna dal a by w nás byl wěcně.

Kterýž gest blest geho sláwy/ ge-
dně podstaty snjm y s Duchě swa-
tým: * Syn zwěcného Otce pra-
wý/ Slovo wěcně/ Bohem gest
nepočatým: K^o Sčizeněgž wšse
stworěno/ také y obžiwěno/ wne-
bi y wzemi což učiněno. Wšwě-
cugeť wšseliký twor/ nebeský y zem-
ský diwnau gasnostj: * Neywjc

swých wywolených Zbor/ daruge
geg spasytedlnau známostj: K^o
Naswětě se pronešlo/ toto nebeské
swětlo/ kteréž byt w Otcy předwě-
ty mělo. Také y sčrze Proro-
ky/ zgewowalo se wšwě milosti
Božské: * Že chce nawštwiti s-
mocy/ aby wyprostil pokolenj lid-
ské: K^o. Jakožto Kral přemocný/

B
ru.

o Narodzeni

Krystus Bůh Pán milosťný / od počátku swěta zaslíbený. **I** Gsa slovo tělem učiněn / wšak tjm swě podstaty Božské nezměnil: *** S**lid ským přirozením spogen / když se Duchem swatým w Narygi wtělil. **R°** Kwíteť z Panny ctěné wysel / mezy swě wlastnj přišel / aby každý z nich hlas geho slyšel.

Wšak není přigat ni poznán / odžidowstwa národu newěrneho: *** G**emuž byl zaslíben y dán / prawy Mesyáš zrodu Králowstého: **R°** Slovy y skutky swými / také diwy mocnými zgewował sám sebe mezymi. **I** Oně gest Pán náš a Bůh prawý / kroměnéhož není giny stwořitel: *** N**azemi wi-
din gť slawný / swýsosti nebeské přišlý Spasitel: **R°** Plný gsa wšij milosť / prawdy y sprawednosti / byť gj darował wěrně whognosti. **I** Kdožby ho prawě poznali / za Krysta Pána Spasitele swěho. *** P**owolně sřdcem přigali / gsauc

znovu narození sřzeného: **R°** Dává jim moc zlaťky swě / aby Boží Synové / byli snjm spolu y dēdicové. **I** Takě se wgich sřdcých zplozoge / w Cyrkwi sřrže dary Duchu swateho: *** W**nitř y ze wnitř obnowuge / wctnostech wz-
dělawa y rodj každeho: **R°** Aby dābla, smrt y hřich / mohl přemo-
cy každy z nich / také kraluge Pán Krystus mocně w nich.

I Bože Otce neymocněgšij / račiž dāti, ať gest w nás twůg Syn zplozen: *** G**enž gest tobě neymi-
legšij / deýž byť byl křákladu lidu položen: **R°** Nebě w něm samém spasenj / wšech hřichůw odpustěnj složeno y wěčné požehnānj.

I Buď chwāla Otce y Synu / také s Duchem swatým wřessite-
lem: *** G**edinému Hospodinu / rce-
mež spolu, wšickni weselým bla-
sem: **R°** Slāwa, čest nawýsosti /
buď Bohu w wěčnosti / amen allelu-
ia woslawnosti.

B
xv.

G Hwalmež Boha Otce wšemohaucyho / z narození Syna

geho / a Spasitele našeho.

I Gehož Narodeni přewelmi diw-
né / podle Božstwj newymluwné /
swědčj nám pišmo Prorocké. **I**
Národ Boží kdo wyprawiti w nj /
swětlo z swěťla diwně wzhodj /

Bůh z Boha se wěčné rodj. **I** Od
wěčnosti Syn w Otce přebýwā-
sse / před dennicý se rodjše / prwě než
Abraham bjše. **I** Ty gšy Syn
můg gediný neymilegšij / Ty Já
dnes porodil sem tě / zasljbiloi mi se
wtobě. **I** Maudrost nestwoře-
ná takto nám prawj / že zyst ney-
vyššjho wzhodj / a předpahrbky

se rodj. **I** Stryze niž Bůh wśec-
ky wěcy činisse / když Uebe Zemi
tworisse / ona přitom přiwsem bj-
sse. **I** Bydljē ne gako mensj v wēt-
sijho / ale rowny v rowneho / také
mocny v mocneho. **I** Rozděl w-
osobách ale wbytu rownost / wjra-
čij dostatečnost / wčemž nemáže
náše blaupost.

I Znameneymež druhé Boží
rozenj / podle geho člowčenstwj /
gadž nám otom pjsina gisť. **I**
Když přišel čas wětřw neyposled-
něgšj / Bůh Otec náš neymilegšj
wida lid swůg neybjděgšj. **I** Po-
slal naswět Syna sobě rowneho /
Andělům welmi diwně / a lidem
milostiwého. **I** Genž se wtělil w
žiwotě čisté Panny / narodil se bez-
posstwrny / aby tak šial lidské wi-
ny. **I** Dennice wysšlo Slunce
welmi gasně / z čisté panny dítě krá-
sné / gimžto wěčný plamen hasně.
I Přeweliký Pán widjn gest ma-
lický / od matky wložen w gestlický
a gsa obwinutý wplětky. **I** Ne-
mluwniátko wśecky mluwiti wj-
neb geho hlas wśludy zwuči / a dá-
blowě se gim muči. **I** Poznal wo-
leš Oslj swého wladaře / mnozy
čtanc pjsina žaltáře / nepoznali swé-
ho Krále. **I** Lidé kterjž w stjnu
sineti seděli / ztemnostj swětlo wide-
li / radost přewelika mēli. **I** An-
děl opůl noci zwěstowal diwně /
zastkwěw se w gasně post wě / pa-
stýřům wesfele mluwě. **I** Až, Já-
wám zwěstugi welika radost / že

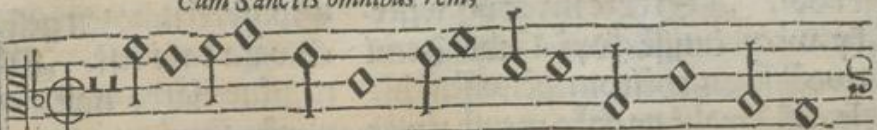
Spasitel narozen gest / genuž buš
chwała také čest. **I** W Betlémě
nemluwniátko naleznete / ano w
plětky obwinuté / a wgestlickách po-
ložené. **I** Genuž Kytjěstwo nebe-
ské zpjwalo / a sláwu Bohu wzda-
walo / potog lidé zwěstowalo. **I**
Pastýři do Betléma hned běželi / a
to wśe wśtutku šhledali / což od an-
dēla slyšeli. **I** Swězda gasná wy-
šla gest naznamenj / swjtila nad-
přirozenj / oznamugic narozenj.
I Krysta Krále zdáwna zaslbe-
ného / proroky prohlášeného / Bo-
ha klidem skloněného. **I** Kterauž
to Mudrcy nawýchodu Slunce /
diwili se spatřugice / hned geli Krá-
le ptagice. **I** Zlatto, mirru a ka-
didlo dávali / poctiwě se mu klaně-
li / ginau cestau přeč se brali. **I**
Wzdeymež chwalu narozenému
Pánu / a služme genu samému / na
wěky požehnanému.

I Znameneymež třetj Boží ro-
zenj / kterýmž swě rodj k spasenj / z-
Krystowa zde zaslauženj. **I** Str-
ze obnowenj Ducha swatého / we-
čtenj zaslbeného / záwdawek mi-
losti geho. **I** Tené ge wśecky str-
ze wjru zplozugi / w Narod Boží
spůsobuge / slowě y křtem očistuge.

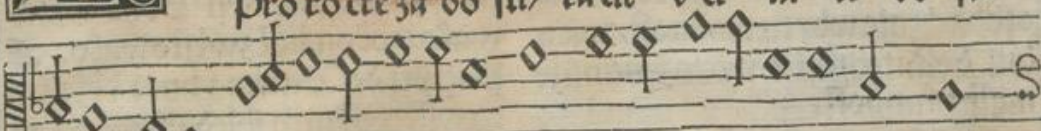
O Pane dež ty nám swě po-
žehnanj / wtom swém duchownjm
rozenj / wjře Swatého Čtenj.
I Tak abychom sauc znowa na-
rozeni / twá přikázanj plnili / po-
tom s tebau wěčné byli. Amen.

o Narodzeni

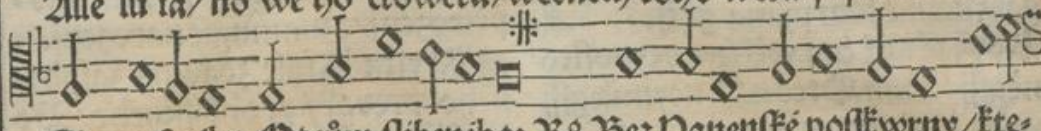
Cum Sanctis omnibus rem.



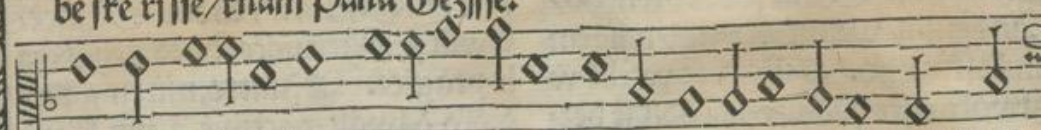
Radost niewymiarowa / dnessij den gť nám zge we na /
Pro ro ckę ża do sti / rá cíl v ci ni ti do sti /



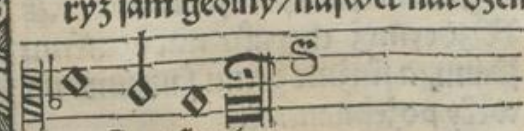
Alle lu ia / s'te be skę wysost / Pán Bůh z swémilosti / po skłal nám
Alle lu ia / no wé ho čłoweka / wednech toho wéka / se skłal s'te



Sy na swého / Otcům s'libeneho: R° Bez Panenské pos'kwrny / k'te
be skę r'isse / knám Pána Ge'isse.



ryž sám gediny / na swét narozeny / nad lid'ské při ro zenj / gest Bůh



ne stwo řeny.

A Mandrost nesy'chaná / že w'sse-
mohaucyho pána Alleluia / ta Pá-
na pokorná / přibytek y schrana /
Ducha swateho brána / gestie vci-
něna.

Sštedrost dána nowá / g'jzto
wina Adamowa Alleluia / mocně
gest shlazena / milost nalezena / a
chytrost gest potřina / l'iteho Sa-
tana. R° Uleywyšši se ponížil /
když se knám přiblížil / v'ciniw spo-
genj / dwog'jho přirozenj / wtom
swém působenj.

Tohor san
swédkowé / prwotnj swatj předko-
wé Alleluia / Dawid Izaiáš / Ba-
ruch Geremiáš / Danyel Ezechy-

el / y Anděl Gabryel: * Zwestugie
wesfele / přistj swého Spasytele /
Alleluia / (radosná nowina) Pán
Bůh swého Syna posle byt ná-
sse wina / g'jm byla shlazena: R°
Pastyrům té kraginy / o p'lnoc-
njm bdenj / zgeweno znamenj / to
radosné widenj / Andělské zp'wa-
nj. **W** Betlémě J'udowé / na-
rodil se Krystus whowé Alleluia /
rychle pospichegte / a nato se pregte
dítě s Matkai neydeté / w plentj
obwinuté: * Pastyrj slyšice / s'ide-
čně se radugice Alleluia / o Anděl-
ské řeči / magic pilnau peči / do Bet-
léma se brali / a diwy wideli: R°
W Geslech pokorne dětátka / wtrp-
ně m'ladátka / widauc w obecnicj /
ti wérnj Služebnjcy / chwalu mu
wzdawali.



Paní.

33

Prosinež toho Pána/byť nám
byla milost dána Alleluia / genž
spůsob dětátka / gsa Bůh bezpocát-
ka / ráčil gest podstaupiti / a nás wy-
kaupiti: * Sředre obdaření / Pá-
na Krysta narození Alleluia / by

chom pamatugje / a w něm se radu
gje / geho následowali / potom kra-
lowali: R° Wtom kralowstwj ne-
bestém / wprjbytku bezpečném / w-
twář geho hleděli / nesmjrnau roz-
koš mēli / bezkonce nawěky. Amen.

Puellari eleganter,



Ko tu milost Boha Otce / pamatugmež wssickni wěrnj /

ctj ce slaw nost welebně Pána Gezu Krysta naroze nj: Nebo

on wida zawedenj / wsselikeho poku le nj / lž tost nadnjm mage

wssch wěrných naděge. R° Otec poslal Syna swěho / předčasj za-

slibeně ho / wywoliw k tomu pánu / byť byla geho matkau / zdawi

dowa národu / a by on ráčil od pádu / člověka pozdwihnauti / a

mje k sobě přiwinauti.

Radugme se wesělime se / z Kry-
sta Pána narození / wssickni, Slá-

wa nawýsosti kauce, budiž Bo-
hu swelebnostj / A na zemi také
buď pokoj / wssemu lidu Křestan-
skému / dobrá wěle / z narození spa-
sytele: R° Radugme se zpjwagje
fi.

B
evij.

o Narodzeni

wesselme se plesagice / neb se gest při
blížila / chwile tak vtěsena / wytan
penj nasseho / zruky lwa tak vřut
neho / a z žaláře temneho / když se
ráčil Krystus zgewiti.

O Chwálu pěgme vřtawicnau /
Ly pánu narozenému / a ctěmez
ho nabožnau řdecnau wnitřnj ze-
wnitřnj poklonau / wděcnj gřauc
geho narozenj / wřickni spolu řkau
ce nynj / Tobě chwála Kryste buď
wěčné zpřwána: **R**° Nebo gřa ged-
norozenj / Otce řweho Syn gedi-
nj / zpanny řy se narodil / aby řwa-
ty, newinnj / y wyřřj nebes nám
byl / řwyřaupenj y řřpawenj / řřa-
zał řy znamenj / ře w budaucym
řwěm vmučenj. **R**od Ad-
mů wyswobodjř / nowym řwym
řarj obnowjř / protož řy řam Du-
chem řwatym wřeliti, mēř se z-
panny z roditi / tak aby řisty / oddě-
lenj / Beránek byl bezpořřwenny /

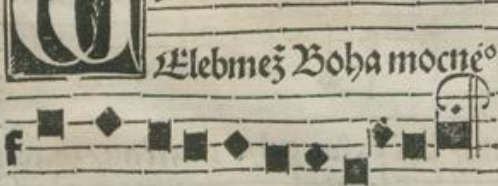
řnjmage řnás řřjchy přetěžke y
winy. **R**°

O přewyřokys maličky / ne-
řnjnj wložens wgeslicky / předř-
řtognys ponřžen / wbytu řiřřem
naležen / Otce řřnřti pořřuffen / po-
řuty řřařti řy přřgal / řřlowěčen-
řwym řřetěžs wzał / řimj řy řas
řřřřně wyřřpowal. **I**řtoho
mj tobě mocnému / maudřému,
dobrotiwému / chwálu y řest / do-
brořčenj wzdáwáme, y řřřřw ři-
něnj: **O** přřimjř nářři, řu powin-
nost / a mnohau wtom nestateč-
nost / odpuřře, řřařř hognau za-
řřauřřlořř. **R**° řmřřř se řane
nadnami / **O** Kryste tebeř řadáme /
protwě drahě rozenj / deřř řucho-
wnj řřřřenj / řmřřlořři wzařřauřřenj
řřře dary řucha řweho / řřowa
řweho wěčnego / přřweř tak dořřa
lowřřwj řweho. Amen.

B
xvii.



Wlebmēř Boha mocně / chwālje wřđy řmēno geho / neb



gest dobřj / a nawěky řařřawj.

Wmocj řwě řu wěc vřimil / a
maudřořřj řam řřřřobil / gřa řřř
wěčnj / bezřonce mřlořřdny.

Iře pořřal řyna řwřřlořři / řře-
řřj gest řnjm odwěčnořři / nařřwět
wydal / aby řřřřmi přřbřwal.

Takowau mage pođřřatu / přřd

wěky gest bezpočátku / **O**tcem řř-
wy / a řnjm řřř wřđy řediny.

Wřřecky wěcy řřřřeněho / vřimē-
nj tak maudřěho / neb gest wěčnj /
nebe, řemě řam mocnj.

Ten
přonás řem řnebe řřřaupil / a w-
řřwot řanny ře wřelil / řřlowěř přa-
wř / nám nařřwět narozenj.

Bože Otce řemjř moc wěčnā / takē
maudřořř nestřřenā / takē vřimil / řes
ho mnohym neřřgewil. **M**au-

drym swěta y bohatým / a nazemi
ludem slawným / skryl sy geho / Pá-
na tak welikého. **A**lle chudým,
ponjženým / Pastýřům w swěte ne-
wzácny / zgewil Anděl / kdez byl
misto powědel. **A** se gest Pán
narodil nám / kteryž gest Spasy-
tel wšech sám / protož gďete / w Bet-
lemě dítě wizte. **A** kdez ho mat-
ka porodila / a wgesličkách položi-
la / tak slawneho / neměl mista gi-
neho. **A** protož sau ho nepozna-
li / kdož swětskau cest milowali / on
chudý byl / pročez ho swět newázil
A hned naswětě nenáwist měl /
Herodes geg zabiti chtěl / to° Krá-
le / wšech wěrných Spasytele. **A**
Narodil se zde wnjzkosti / a hned
přebýwal w wzkosti / zbožj neměl /
tak ho Otec miji chtěl. **A** by w
geho ponjzenj / byli wšickni powy-
ššeni / kdož geg přigman / geho wčast
ni budau. **A** zde naswětě byl po-

řorný / a Otce swěho poslušný / to
wše činil / aby nás těmuž naučil.

Bože Otce milosrdný / deýž
ať sine lid twůg poslušný / Syna
twěho / Krysta Pána nasseho. **A**
Deýž nám zde wtom práwě státi /
wčems vložil lid spasyti / skrzeňho
pronás naswět daného.

Milý Kryste narozeny / genžs
wzal tělo zciste Panny / byls na-
swětě / wchudem pracněm žiwotě.

Wšecťos to podstaupil pronás /
tak sy welmi milowal nás / chťe
spasyti / a wěcně zbohatiti. **P**ře-
býwegž zde wnasse mřecy / a roz-
množug dobré wěcy / milý Pane /
deýž ať se to wše stane. **P**omoz
potě cestě giti / kteražs sám ráčil
začiti / wšprawedlnosti / doweš k-
wěcně radosti. **A** kdez gest ry-
tjřstwo nebestě / mnohé chwálenj
Andělské / nawyšosti / wte weliké
slawnosti. Amen.

Quid admiramini,



3
D Spasy teli náš / ty sám swě wěrně znáš / genž sy
A protos se wtělil / y ta kě na rodil / nebs ge

ge zde na ze mi / znal býti nuž nými:
chtěl wykupiti / sebau zboha ti ti: R° Genž sy se děl na Trů-
nu také Cheru binu / na zemi sy sem sstaupil / a tak sy přistaupil /
f ij.

B
viii

o Narození



Kélowé ku raně němu/zwoliw sobě pan nu.

Otcy gfy wždy rowný/y spo-
lu podstatný / ráciš na swět přigj-
ti / zpanny se zroditi: * Ty gfy na-
Swět poslan / a wžíwot Panny
dan / od Anděla zvěstowan / shu-
ry nebeský Pán: R° Neb Adam
zhřessil w Rági / skrze přestaupení/
a přiwedl nawessken swět wěčné
zatracení / tys to zase napravil/
skrz své zaslaužení. Žena smrt
přiwedla / mlaudořt gi zahnała/
Ewan brána zawřjna / Krystem
otewřjna: * K tomu Panna čista/
byla gest zwolena / Krysta byt po-
rodila / panenstwj nezbyla: R°
Kralugjcy na Nebi / přissel ku nám
nazemi / rácił wzyti zpodstaty zde
těla nasseho / aby nás hřissně př-
wedl/dobýdla Ragského.

Předivněs se wtělil / a zpan-
ny narodil / ponjzils se zde w swětě
wsmrtečném žiwotě: * Položens
w gesličkách / obwinutý w plénkách
ginder mįsta nebylo / ac tebau wšse

žiwot: R° Welikau radost Anděl/
Pastýřum zvěstowal / bdjčým noc
ně nadstáde, a ge obradowal / když
gim twé narození / mįle wyprawo-
wal. Rka wzemi Jůdowé/
w Něstě Dawidowé / narodil se
Spasýtel / swěta wykupitel: * Ra-
dost přeweliká / budeť zněho dana/
wssemu lidu wěrnému / hřichem ra-
něnému: R° Hned rytjřstwo ne-
beské / to mnozřtwj Andělské / Sla-
wa Bohu na wysostech, hlasem
zpjwalo / nazemi pokog lidem / sla-
wně zvěstowalo.

Wěčný Boží Synu / genž od
paustjřs winu / deyz nám w dobrém
zmocnění / wšrečném wěření: *
Bychom wprawdě stali / swých se
hřichůw káli / potom se doradořti/
zatebau dostali: R° Kdežto Bože
kralugeř / w Swatých se radugeř/
a své wěrné nazemi / sebau obživu-
geř: Přigmiž Pane Gejřři / nás w
swau slawnau řiši. Amen.

B
řik.



le / zpředivného naro ze nj / w němž wěrným wtě řse nj.



Ten kterýž nebesa stvořil / zwo-
lív Pannu wnj se složil / wnjž wzał
náše přirození / bezpanenství zru-
šenj. **T**ať prossel ziwot pa-
nenstý / Syn Boží a Král nebesť
byť padlemu křpomoženi / přihod-
ně wzał oděnj. **T**ě chwile diw-
ná proměna / noc jako den učině-
na / radost přeweliká wnebi / ztoho
rodu nazemi. **A**ndělé welkau
radosti / plěsagice w wysošti / nesinje-
ně se wesselili / Bohu chwalu wzda-
wali.

Byli přitom Pastýřowé / sly-
šic to zpíwanj nové / chwála na-
wysostech Bohu / nazemi počog li-
du. **P**řinichž se Anděl posta-
wil / a blest Božský ge obkličil /
gimž oni byli zstrasseni / potom ob-
wesseleni. **N**ebogtež se Pastý-
řowé / kwámě nesu poselstwj nové
radost zvěstugi welikau / tať bude
wssemu lidu. **D**nes wám Spa-
sytel narozen / kterýž zdáwna byl
zsljben / gđetež naleznete dítě / w
Betlémě malém městě. **P**astý

ři sedše sradosti / nasli dar Boží
milosti / Syna Krále, nebeskeho
s Marygi matkau geho. **P**ři-
gawše to zvěstowanj / strže An-
dělstě kázanj / zposlussenstwj bla-
su toho / nasli Krále wěcného.
Wtom poslowé wěrnj byli / če-
hož došli to swědčili / přitomným
wssem wtů hodinu / otom předra-
hem Synu. **W**elmi se tomu
diwili / když powiteho widěli / gat
weliká sláwa w Nebi / ztať chudeho
nazemi.

Tať se Bohu zaljbiło / byť
geho spasenj bylo / wnjžosti wel-
ké w swětě / w mnohých y w potupě.
Ale kterýž ge chwátagi / Boží
sláwu přigimagi / Andělé se z nich ra-
dugi / když wtom wěrně pracugi.

Protwě Kryste narozeni /
deyž wssě posylněnj / wposlussen-
stwj twém wždy státi / wtom do-
konce setrwati. **B**ychom zte-
be se těšice / naděgi žiwau magice /
wtwém zde rostli požehnánj / přisli
y wkralowánj. Amen.



Swálu Bohu wzdawegme / a gemu. dobrému / wždy po-

ctiwość čínme / Pánu neywyššimu Králi Nebeskému.

Radugice se ztoho / žeť on nám
zde mnoho / učinil dobrého / zmi-
losti weliké / snebe wkázané. **A**
Wydal nám Syna swého / zpány

wždycky čisté / naswět zplozeného /
genž spůsobem Božským / počat du-
chem swatým. **A**ť když se čas
naplnil / tehdy se Syn Boží, wbet-
f. iii.

B
ir.

o Narodzenj

lémě narodil / wěcně gsa bohatý /
ráčil býti chudý. **A** Gehožto na-
rozenj / w němž se přiblížilo / wšem
lidem spasenj / nemnohým zgewe-
no / wěrným oznámeno. **A** Kdýž
se Anđěl vřázal / y hned to Pastý-
řůn / nazemi zvěstowal / w welí-
tě swětlosti / wnesmjrně radosti.

A Kterěz gest neypraw zstrasil / ale
kdýž promluwil / zasse ge vřessil /
darem oznámeným / Krystem na-
rozeným. **A** Aby sli do Berle-
ma / že narozeneho / wgeslech vzřj
Pána / on že gest Spasitel / kterýž
přigiti měl. **A** Potom gasnost we-
lika y smnožstwim Anđelůw / gim
se vřázala / ráčil tať Bůh mjtj / slá-
wu swau zgewiti. **A** Že hož se ra-
dowali / Bohu nawýsofť / chwa-
lu san wzdawali / magjc vřessenj / z
diwneho spasenj.

A Milý Otče genžs mocný / ta-
ťe w swě maudrosti / smyslem ne-
postihlý / nesmjrnýs w milosti / giž
dawaš s wysofť. **A** Kdýž se Syn
twiig narodil / tu chwjli předw-

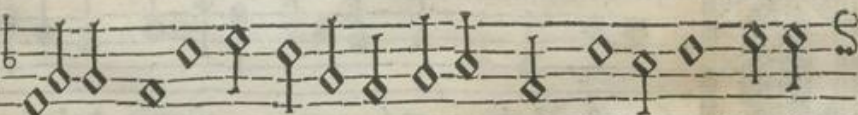
nau / sláwu ty sy zgewil / lidem na-
spasenj / a swě zwelebenj. **A** Aby
gsauc zde w milosti / swým srdcem
hleděli / k nebesťe radosti / tať wěc-
ně má státi / w nebi nawýsofť.

A Swětlo naswět sy poslal / a w-
něm lidi mnohě / k swě wůli zpra-
wowal / kterěz ge přigali / wěcný ži-
wot wzali.

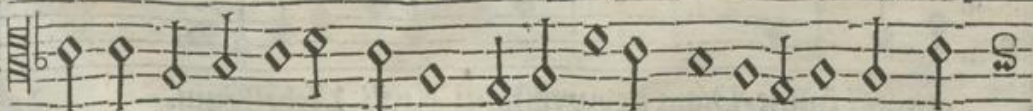
A Prosímei Otče milý / strže
Syna twěho / genž gest ztebe po-
sly / zprawuigž w swětle geho / dey
mnoho dobrého. **A** Rozmnož
wnás djo geho / kterěz s milosti
swě začal strže něho / vcin dočena-
nj / dey w něm setrwánj. **A** O deyz
toho dogiti / bychom mohli wěcně
w twau sláwu pariti / k dež mno-
zy Anđele / tē nawěky chwálē.

A W radosti giž s Krystem máš /
a wždy geden Bůh enjm / bez kon-
ce přebywaš / w twě slawě welikē /
a w chwále wsselikē. **A** Bychom
se radowali / a tē wždy nawěky / s
Anđely chwálili / w nebi nawýso-
fťi w wěcně slawnosti. Amen.

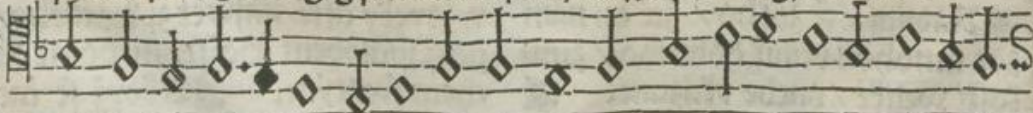
B
ff.



Adostně Bohu zpjweyme čest chwálu wzdawagjc z milo-

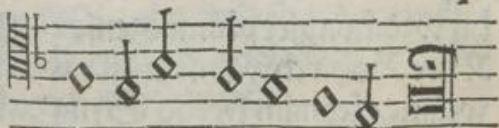


se den stwj geho / geg slawome wsrđcy nassēm plē sagjc / Ule bo



zde pře by wa ge wte le / spū so bił li dem spa se nj z se be / k dož by





wněho v wě ti li ce le.

Nestvořené věčné Slovo / pře-
bývalo v Boha / a Bůh bývá to
Slovo / skrze něž posla sa u stwo-
ření mnohá / to životem nazval
svatý Jan / a že gest světlem lidí
Křtůs Pán / genž nyní switj sk-
ze Čtenj nám. **T**en gsa Bůh
prawy sijnšil se / genuž chwalu wz-
daweime / skrze Ducha swateho /
wtělil se / mocný Pán genuž zpi-
weime / tuť se neslychaná wěc sta-
la že mandrost wěčná tělo přiga-
la / a čistá Panna Syna počala.
Narodil se nám Křtůs Pán /
protož giž radugme se / a pro násse
pasení / gest sešlán / wsiclni sedcem
weselme se / neb, ay z života Pa-
nenského / a Dawida rodu Krá-
lowského / stalo se gest narození ge-
ho. **I**zaiáš Prorok, zdáwna
to z gewné předpowjdał / potom
Anděl Gabryel / od Boha Panně
marygi zvěstował / řka, že se z tebe
narodj Pán / kteryž Emanuel bu-
de nazwan / a wssemu swětu slaw-
ně zvěstowan. **K**dyž se gest
ten čas naplnil / Božjho vložení /
hned se Křtůs w Betlémě / naro-
dil / wssemu lidstě stwoření / wplen-
ty a wgeslicky položen / pohledněž
gał gť pronás ponjžen / chtě aby
jim byl Člowěk powyšsen.

Pastyřům neypraw zgeweno
Křtowo narození / skrze zastup
Andělšty / praweno / w swětle wra

došněm zpiwanj / řkauc, nowau
radost zvěstugem wám / w Betlě-
mě narodil se Křtůs Pán / oni
gest wssemu lidu Spasytel dán.

Pastyřowé hned od stáda do-
Betléma běželi / a nalezse dětátko /
y Matku / Pannu Bohu děkowali /
wyprawugje co jim zgeweno / od
swatých Andělůw zvěstowan /
slyšicym to wse přediwne bylo.

Spastausskami pospichejme
k Králi narozenému / a podle wy-
hlášení / geg zneyme / slaužjce genu
samému / ať on nám pro swé naro-
zení / y hogné milosti zaslaužení /
ráci dáti w sobě wtěšení.

Budiž tobě Otče dška z daru
tak welikého / Syna twého milé-
ho / dětátka / z panny ctne narozené
ho: Deyž nám progeho zaslaužení
z milosti / w wčastnosti skonání / po-
sintj snjm wěčné kralowanj.

O Spasyteli náš B rviš.

Dediwná moc Božj /
nám se wřázala / aby pan-
na Marya / Syna po-
rodila: **A**č gest to pře-
diwné / wšak Bohu podobné / wčini-
ti z panny Matku bez porušení:
R° Ten genž stwořil Nebe, zemi,
wssecko stwoření / ten gest nám dal
Syna swého naporowení / aby pan-
na porodila bezporušení. **K**
dyž Pastyři bděli / w pulnoční
hodinu / bďjce sa u wyslyšeli / přediw-
nau nowinu: **G**imž swětkost ne-
bestá / a stkwělost Andělská / pře-
gasně se zgewila, wtu noční hodi-
s iij.

O Narodzeni

nu: R° Anděl se jim vřázał/pře
welmi wesfele/vřázaw se promlu
wil / knim, a welmi mje/řka, by se
radowali/nowiny slyšali.

¶ Spasitel narozen/a wgesle
położen/člowěku gsa podoben/hřj
chem nenj winen: * Wplětky ob
winut Pán/nebesty, gsa nám dán/
aby odsinrti wěčné, byl člowěk za
chowán: R° Anděle se wesfele/
wgeho narozeni/wesfelje se zpjwa
gi/swá nowá zpjwanj/chwálu Bo

hu vzdáwagjce přinarozeni. ¶
X my Boha chwalme/a dšty wzda
wegine/žeť nám swěho Syna dal
a wněm se smilowal: * Strze
geho Syna/snata shřjstnych wi
na/abychom giž nebyli/wěčné za
traceni: R° A protož mu wesfe
le/chwálu wždy vzdáwegine / žeť
knám ráčil sstaupiti/a wěčné spa
syti / strze swě narozeni / dal nám
wřesseni.



Krysta Spasy tele swěho/wchudobě naswět přišleho / a ponj



žene ho.

¶ Genž pronás sem snebe sstaupil/
a draban trwj wykupil / že
mdlil dábla přezlostneho/posylmil
sedce lioškeho/zprostiwo mocy gebo
¶ Wtom wřessil zarmauceně/a lřti
dabelstau ssaunženě/ědyž se ráčil po
niziti/a zpanny se naroditi/wswě
tě slidmi byti. ¶ Narodil se nám
Spasitel/wšeho swěta wykupi
tel / předpowědel to Gabryel / žeť
knám přigde Emanuel / byť Báh
snámi bydlel. ¶ Sned Pastý
řim powědjno / od Anděla zvěsto
wáno / wšem zBožjho narozeni/

přewelike wřesseni / snjmž přišlo
spaseni.

¶ O narozeni přediwně/ničdy
prwě nelsýchaně / aby Panna po
rodila / a čistau pannau zůstala/
moc Božj se stala. ¶ Což nám byl
Adam potratil / to wšse Syn Bo
žj nawrátíl/a snás winy naše ssta
žil/ědyž dusi natějš položil / zsinr
ti wyswobodil. ¶ Anděle se rado
wali/zpjawagjce zvěstowali/řkanc
Sláwa Bohu nanebi/a počog li
dem nazemi/zgehonarozeni.

¶ Ohwalmež my Boha wesfe
le/oně nám dá dogiti cele / strze ta
swá dobrodinj/nebestkeho wřesseni/
gemuž konce nenj. ¶ O přenesimž
ná středrosti / přišels knám pln gsa

milosti / aby každého daroval /
kdožby tobě povoloval / slovo
tvých následoval.

Žárj světla nebeského / osvě-
tiž srdce každého / tvých přelaw-
ných prawd kázáním / spasitel-
ným swatým Čtením / té prawým
poznáním. *A* Kacíž ty nás naw-

stěwiti / srdce naše vtěssiti / swým
radosným zvěstowáním / a pře-
středrým darowáním / w duchu ob-
nowením. *A* Abychom natě pom-
něli / a tebe wždycky žádali / wi-
děti oslaweného / s Otce gíž kralugj-
cyho / deyz dogiti toho. Amen.

Collaudemus collaudemus.



A de lo wěti poslowé sau zpjwali / a pastýřim
zvěstowali.

bla vřutného. *A* Swětlem Bo-
žim swatým Čtením oswětíl nás /
temnost bludůw zahnal od nás.

A Krysta Pána wteleného naroze-
ni / genž gest wěrných vtěssenj.

A Wj dali kdo neb slýchalí odwěc-
nosti / aby Bůh sstaupil swýsosti.

A Emanuel snámi Bůh zde chtel
gest slauti / slidmi wtěle přebýwa-
ti.

A Izaiáš Prorok nás to před-
zvěstowal / oněm zdáwna proro-
kowal.

A Prawě swědče že se gisté
narodj nám / Bůh wěčný ten nebe-
ský Pán.

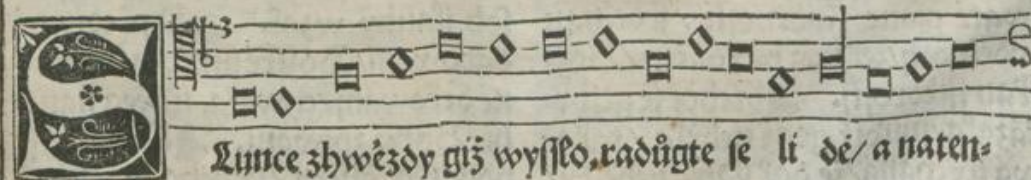
A Wělowěcenswj zpo-
kolenj Dawidowa / snjmi nám při-
šla radost nowá.

A X spasenj
wytaupenj lidu geho / zmocy dá-

A Sy nuž wssicni wěrnj zta-
kowě milosti / pochwalmež Boží
maudrosti. *A* Jasnym hlasem v
stawicně zpjwagjce / toho naněm
žadagjce. *A* Abychom zde byli w
geho wčastnosti / potom sli snjm
doradosti.

A O milosti a středrosti knám
weliká / genžs sem přišla proclowě-
ka. *A* Sogněs nám wtom dobro-
dinj swém poslanžil / kdyžs se zde
pronás ponjzil. *A* Tobě Kryste
také Otce budiž chwála / zde y na-
wěky wěkoma.

Iam Verbon Deitatis.

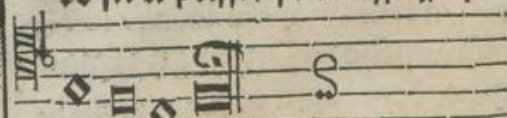


*S*unce zhwězdy gíž wysslo, radugte se li de / a naten-

o Narození



to svět přišlo/proná se spase nj/aby se na pl niso / drabé



za sly be nj.

Proroctwj se splnilo/zdáwna o-
hlášené / Proročky Duchem swa-
tým/nám předpowěděné/že posle
Pán Bůh swýsosti Emanuele.

Panna má poroditi/ swěta spa-
sytele/ oně má wyswoboditi/ lid od
nepřitele / žiwot zžiwota wysfel/
byť nám milost nassel. **P**ře-
divné narození/ proná se spase nj/
dobrowolné zmaření/ přelissné sněže

ni/klidstému počoleni/progich zwe-
lebenj. **J**že mage Otce Boha
mocného nanebi / ráčil zde mji
matku/chudíkau nazemi/aby nás
obohatil/swau slawau nanebí.

Ohtěl pronás pracowati/
hlad, žizeň trpěti/a potom vmuče-
nj ráčil podstaupiti/ nám pořm a
nápog chře tudy spůsobiti. **B**uď-
mež my wděčni geho / pronás na-
rozenj/ať on nám ráčj dáti/wěčné
požehnání/s Otcem swým y s An-
dělý wnebi přebywání.

Nobis est natus hodie,

C
n.



Nastal gest nám den weselý/wněmž se zpamny čisté / na-



rodil Syn Bo žj / skrze něj se wěřcým spa se nj množj.

Gemužto Slunce, y měsýc / y
hwězdy nebeské/slawj nácasý swé/
činjce rozkázání/kego cti Božské.

Chwalmež geho ztě milosti/w-
swaté gšauc swornosti / seďečnau
wděčnosti/žeť nás ráčj dariti/Bož-
skau štědrostj. **N**eboť se gest v-
kázala/milost genž nebyla / tak o-
wá slychaná/že dal Otec nebeský/

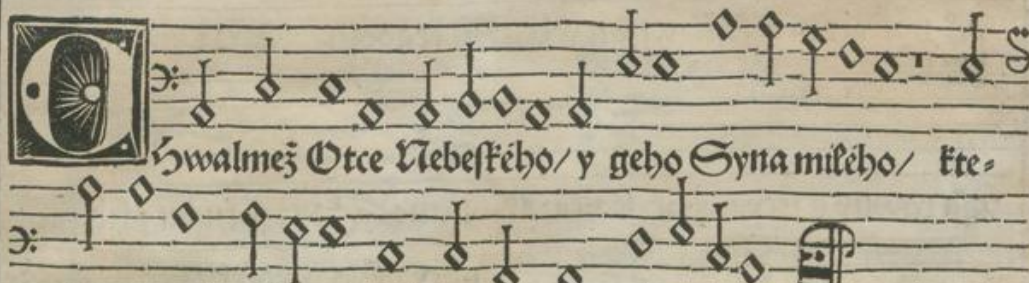
nám swěho Syna.

Kdo gest to kdý prw slychal/
by Bůh pomsty nechal/ nadto by
nám se dal/sameho se ponížil/ spů-
sob slauhy wzal. **O** předivné
darowání/Božské smilování/hod-
né děkowání/chwála, sláwa nane-
bí/Bohu zpjwání. **N**eboť gest
popatřil snebe / sameho prosebe/

chtě pogiti wnebe / w wěčné slá-
wě včasny činiti sebe. **W**iděl
lidště proběssenj / těžké zawedenj/
wedauc kžatracenj / sláwy také ra-
dosti / wnebi zbawenj. **A**kdež
to nřžádná lidřká moc / ani řterá po-
moc / pročlowěka nemoc / řteráz
přisřla zchyřrosti / řábelřké zřlosti.
Nemohla gest nám spomocy /
ráčil Bůh řřwě mocy / přigiti ne-
mocy / chtě nás řřwěho zřeho / tu-
dy wymocy. **W**tom řě ráčil ná-
roditi / a zde widjn býti / chtě nás

wykauřpiti / hřřchůw, řmrti y peřka
wěčné zbawiti. **S**přewelike řřwě
milosti / podstaupil vzřosti / mnohě
wřpnořti / aby neř zahřřřně / pořu
tu řřastři.

A protož my zde nazemi /
wzřegmež gemu chwálu / řřwěřř-
mi **A**nděly / gegž bezpřěřřánř chwá-
lj / radořřně wnebi. **D**ěřugje
geho milosti / řě ráčil zprořřiti / ne-
přátelřké mocy / bychom gemu řřlau
žili / wedne y wnocy.



řřž proto žmilo řřti dán / byř byl nář milořřiwý Pán.

Wtom řřwatř Pawel piřře / řě mi-
lořř Pána Gežřřř / řřnám řě nynř přř-
bližila / a w Synu geho zřgewila.
Pronás řě řřwěřě ponřžil / weli-
řau přácy podstaupil / počaw hned
odnaroženř / až dořřpřěho řřoně-
nj. **A**nděl znebeřřého zboru /
geř hřřbořřau pořřoru / zřwěřřowal
bdřřym pařřauřřřám / řřřa, řřđete řř-
geho geřřřčřám. **A** naležřnete w-
geřřřčřách / oněmžřto přřali řau wřřni-
hách / **M**ogžřřř také **P**rořřowě /
gřřauc geho prawřř řřwěđřowě.

Pyřřřřřmi Bůh pohřřđawá-
pořřornřm řřwau milořř řřwá / tořř
napařřřřřřh řřhřđáno / řřřřřř řau wi-
đeli geho. **S**miłořřř řau ho

widěli / nebo žřřwau wřřřu mēli / we-
lebjce Boha řřwěho / znaroženř **S**y-
na geho. **M**nohřm lidem řau
praweny / odnich radořřně nowiny
řě řě **S**pasřřtel narođil / tak gařž
gim byl **A**nděl zřgewil.

Olož řau množř **P**rořřowě /
y také řřawnj **K**řřlowě / řřđali byli
řřřřřřti / a ořřima opatřřiti. **T**o
hořř gest gim Pán Bůh nedařř / ale
gině řřřomř řřhřđal / řř řřřwěřa ponř-
žene / gichž oči blařřořřlawene
Pařřřřti toho dořřřali / řě widěti wē-
anř **K**řřali / byř byli prawřř řřwěđřo-
wē / gařřo y prwnř přřđřowě. **P**řřřřomněho zřwěřřugje / wřřřem li-
dem řřwřřř řřlaužřce / řě gřřř řřřřwō

o Narodeni

naplneni/stalo se wt wem narozeni
 Krysťe rač wšsem vdělití/ kte-
 řiž žádají widěti/ ačby žiwau wju
 měli/ a wtě tīm zrakem hleděti.

In narozeny Gežísti / Králi náš
 Pane neywyšší/ deýž nám prošwe
 narozeni/ mīti wěčné vrěšeni.

En Trinitatis speculum,

C
 iij.



Učny Syn gednorozeny/ Bůh prawý nestwořený/ sstau-

pil naswět swýsosti/ wšsem wěřcým kradosti. **R**° Wmocy

gsa rowný Otcy/ wšak se vřázal w nemocy/ když se k nám přiblížil/

welmi se pomížil.

Izwolil sobě chudau Matku/ a
 gsa Bůh bezpočátku/ Nesyáš pře-
 žadaucý / Krysťus Král wšsemo-
 haucý: **R**° Počat gest wni bezwi-
 ny / byt Adama sge° syny/ odhř-
 chůw očistil/ wěčné smrti zprostitil.

Wblestých swatých poroze-
 ny/ gsa Syn gednorozeny/ wysšel
 zpřediwne schrány / wžiwoť Ma-
 rye panny: **R**° Gehož gest poro-
 dila / matka wgeslčky sklomila /
 Krále nebeského/ y také zemského.

Slowo tělo uciněno/ to dvě w
 panně spogeno/ nadběh náš přiro-
 zený/ Bůh a člověk nedělný: **R**°
 Ten mocně dábla potřel/ a lid z-

mocy geho wyděl / kterýž w wěze-
 ni/ čekal wyprostěni. **G**enž pro
 winu Adamowu/ hřích těžký proti
 Bohu/ došel toho wězení/ wěčné-
 ho zatraceni: **R**° Pro něž plný
 milosti/ prawdy Božské sprawed-
 nosti / wřele se vřázal/ aby wšsem
 spomáhal. **G**emuž gměno Ema-
 nuel / Prorok gest předpowědel/
 chřel Bůh snami byditi / wšech
 hříchůw nás zprostiti: **R**° Pro
 něžto wtrpnosti/ snášel y těžké bo-
 lesti / hned odnarození/ až do wsmr-
 cení. **I**stře to smrt wěčnou
 sbladil/ mjr a pokog nawrátíl/ s-
 Bohem Otcem nawěky/ o čimž
 genu dšty: **R**° Děkugemet si dečně
 požíwagje toho wděčné/ Pane na-
 rozený/ wgesle položený.

Deyž nám sebe wždy chwaliti/

Páñ.

39

s Otcem y s Duchem ctiti / nynj y Duchu Swatému / budiž na-
zde wmiłosti / a potom w radosti: wysosti / w nebestě slawnosti.
R° Chwála Otcy y Synu / také



Předobry Bože náš / genž pád člověka těžky znáš / dale

proněg Syna naswět / byť rod Adamů zase zkwetl / kterýžto byl zka

žen / sáblem přewelmi potlačen.

Swěstowali Prorocy / že Bůh přigde syny w mocy / wsem wěr-
ným kupomocy / wida ge wtežkě ne
mocy / sáblem wwedene / a geho lřti
oblaupeně. **A**ly Já kterýž sem
někdy / mluwjwal strze swě swěd-
ky / teď sem tež a neginy / wpti roze
nj lidřkém widědny / byť wřecky
řončiny / řlyřely tyto nowiny. **A**
Panna Božřho Syna / Duchem
řwatým geřt počala / y také porodi
la / a řiřtau pannau řiřřtala / řřucy
geho dcerka / řčinená geho matka.
Alehtëg wmyřl toho bráti / a
nato ře mnoho přáti / gať ře to mo
hlo řtáti / aby řyla geho máti /
máš řprořřně wěřiti / což Bůh ři
můž řčiniti. **A**řáť řlunce řřlo
proráři / wřřať řřla nřdy nevráři /
podobně také Panna / porodiřřly
Řřřřa Pána / panenřřw řezřřla /
prawa ř matřau geho řyla.

A Pastýřům Anděl řgew l / a
ty nowiny powědel / řeře Řřřřřus
narodil / w řetlémě mřřřto wywo-
řil / pořoru podřtaupil / řen řmř
Otec wřřecko řřwřil. **A**řřa, bez
meřřřánř řděte / a řerářřo naleřřete
nepoložené wpyřře / ale welmi wřp-
řě řeřle / wplěňky obwářřano / buď
wám to řnamenř řáno.

A Anděle řau řpiřwali / a Řobu
chwálu wzdářwali / Chwála Řo-
bu mocněmu / a pořog řidu wěrně-
mu / radořř dobrá wřile / řnarozeni
řpařřtele. **A**řrořž mř zde naze-
mi / řgeho Anděly řwatými / chwál
mež to drabě řřře / ať nám řáři zde
naswětě / pořog nynj řáti / potom
řřebau řřalowati.

pamatüğmež mř wesěle / B řřř.
Řezřřřřř.



Řrozeni Páne řento řas
pamatüğme / Řobu O-
cy chwálu řwřčnau řro-
řpěwüğme / řeť nám řřa-
řřř řwě řať naswět řřřa mřleho /
řřř.

C
iii.

o Narození

krvotaupeň člověka sáblem gate-
ho. **P**řisloť w moc sáblowu
wsse lidstě pokolenj/prohřich težký
Adamowa přestaupenj / nemohlo
se samo sebau ztoho wymocy/pro-
tož Bůh sstaupil snebe wssem ku-
pomocy. **O** přewelmi diwne
gest geho knám sstaupenj / křigeti
wPanně nasseho přirozenj/wtělil
se mocý Ducha swateho swýsofi
narodil se v weliké zde nizkosti. **B**ylo
skryté nazemi geho naroze-
nj/tež y wssecko Božské přiněm pň
sobenj/napastýřich y mudrcých to
se wkazuge / žeť ho Bůh Otec ko-
mu sám chce zgewuge.

Křystus swým rozenim y ta-
ké vmučenim/spůsobil gest rod no-
wý wssem wywoleným / krew s-
wodau zbožu swého středě wylé-
wage / tak rod starý Adamů sám
snich snimage. **A**čby byli w-
prawdě wčasni wslictni spolu/to
nebestěho přeswateho rodu / křoz

slowo práwě žiwau wěrau přigj-
magj / tiť to nowé rozenj wduchu
swém magj. **T**ýť on wlasce swa-
té wssecky ssebau spoguge / hřichy
odpauští, mocně osprawedlnuge /
před Otcem swým milým we-
ssem mje zastáwá/nesmrtedlnost y
wěcnau sláwu gim dáwá.

Kterýž sine wčasni narozenj
nowého / zpaubě milosti Boha a
Pána swého / hodigmež zastolem
wjry w Domu Křystowu / radugi
ce se ztoho wswoých sedých spolu.
Jě sine mocý Dáblowy y hřichů
zproštění / křwj Beránka předra-
bau poswěceni/budmež žiwi wkaž-
dém času kgeho libosti / nawracu-
gic každému dluh powinnosti.

Chwála budiž Křystu Pá-
nu Bohu wěcnému/genž se naro-
dil křpasenji lidu swému/tež y Otcy
s Duchem swatým Otěšitelem /
bud chwála nynj y wěky wěkuwo
amen.

Aue rubens Rosa,

C
iii.

O T ce ne be stěho/pochwalmež zmiłosti: K^o Wbožstwi
Neb nám Syna swého/poklal swy soko sti:
sobě rowného/ a wel mi milého / kteryž se wPanně wtělil/
Edyž se čas naplnil/ potom se narodil.

I Gehož narození/w weliké nízko
sti: * Kdým zde naswětě/bylo
gest wznámosti: R° Žádali Pro-
rokové mnozy y králowé / chtěje
widěti wtele/wěrných Spasitele
nebeského Krále. **A** wšak gim
nedáno giný zachowáno: * Sli-
biw naplněni/ Krysta narození:
R° Anděl kdýž se vřázał/ Pastý-
řům rozkázal řka, do Betléma gde-
te/narozené dítě / wgesličkách vzřij
te. **O**tce Boha wnebi / máč
matku nazemi: * Wládněť po-
wsšem swětě/toto drabě dítě: R°
Wšak wpočore přigiti/chťel wnjz
kosti býti / kdo chce do nebe giti/
musýť ho dogiti/wen práwě wěři-
ti. **W** swětě přebýwage/ mi-
lost mnohau činil: * Mnohé v
zdravuge/mrtwě slowem křisýť.
R° Diwy weliké činil/gichž žádný
nečinil / potomě poznán mēl býti/
ten genž mēl přigiti/lid wyswobo-
diti. **W**šickniě ho žádali/ ne-
mnozy poznali: * Ale kdož přiga-
li/mjsto wsedcy dali: R° Noc ta-
kau zněho wzali / wnjz dábľa pře-

mohli/ tělo swět potlačili/ wšile v
staupili / proň wšse opustili. **A**
Kterž geg milugj/snjm sau w ge-
dné wůli: * Stutkem nasledugj/
žiwí býti wnēm chřj: R° Toť oni
zněho magj/ z geho zaslauženj/ za-
něž sám se přimlauwa/gegich hřj-
chy sijmá/ setrwánj dáwa.

Kryste narozený/pronás na-
swět dany: * Kacíž posyluiti/wdo-
brém rozmnožiti: R° Bychom
ctnostně gsauc žiwí / wpočore by-
dleli/tě wjce nehněwali/wěrně pra-
cowali / milosti žádali. **K**ce-
mus nás přiwesti/ráčil z swé milo-
sti: * Wtom rač dáti růsti/ také se-
trwati: R° Swětlo gimžs nás o-
swiřil/ a w sedcých rozniřil/ o ne-
deyž vhařnauti/ ani ho zatmji/tě-
leřnau žádostj.

O deyž wřěšenj/w nebeské ra-
dosti: * Wěcně přebýwánj/kdež
gest wšseho dosti: R° Kdež té An-
dělé chwale / w newymluwné sla-
wě/snimi spolu chwaliti/nikdy ne-
přestati/bezkonce nawěky.

Teto chwile wšickni mje/hlasý gasnými: R° Bohu po-
zpjwagjce prokřiknauce v stawicnými:

Se tūg me / řed ce o bē tūgme / dšky wždy wzdaweyme.

Protakého tak milého swětu da-
ného: * Kwykaupenj řpomozenj
nám poslaneho: R° W gehož za-
slauženj/hřjchūw zahlaženj/w ži-
Gij.

C
u.

o Narodzenj

wot nawracenj.

G Bohu chwała buď wzdawá-
na z milosťdenstwj: * Neb vmjnil
y naplnil wěrným přirčenj: **R**o
Daw geg swysokosti/ aby zhlubo-
kosti/nás wedl dowysosti. **A**
Edoby se neradowal z také milosti:
* A Bohu nedělowal z takowě
štedrosti: **R**o Genz neymilegšjho
Syna neytraššjho / nadněgž nic
dražšjho. **A** Atom swětě wšj
robotě w Božstwj rowneho:
* Podrobili sšaužiti gako neymen-
šjho: **R**o Chřel Krysta Gejisse/
genz wswětě se stěwisse / nadšyni
lidstymy. **A** O dobroto knám ne-
mjena ktera twá wina: * Wšakš
nikdy nezawinnila ani zhřěšila:

Ro Ty sy wposlussenstwj / našlich
zlostj množstwj / chřel naše přigjti.
A pokutu časnan psotu smrti tě-
lesně: * Kácils wzyři odewřiti křá-
lowstwj wěcně: **R**o Otce swěho
Eoge/chře wnebi pokoge/nám hřě-
šnym popřiti.

G Ohwalmež Otce swěho
Tworce tak lastaweho: * Že
Syna dal aby přigal wčastnost
geho: **R**o Alleluia křauce/w Bož-
stě gehu ruce wždy se poraučje.
A Oně gest Strážce y Ochránce
swých wěrných milých: * O prof-
mež ho gedineho / zředcy pokor-
ných: **R**o Aby nás smrt wěcná/
genz welmi newděcná/ pominauti
mohla. Amen

C
u.



S Lawmež Krále wěc neho/Boha Spa sy te le/zpanny na-
rozeného/zgeweneho wtěle: **R**o Oně gest Král spráwednosti/plný
prawdy milosti/Swaty Izrahelský/Patryarchum slj be ny/Pro-
roky ošwědceny/Emanuel mocný.

A Gehož očekáwala/Cyrkew Iz-
rahelská: * Koyž přišel se rmau-
tíla/rodina tělesná: **R**o Kterjž
zBoha nebyli/ač gměno gehu nes-
li/národ cyzoložný / gšauc poha-
nům podobnj/wduchu neobřezanj

lid Bohu odporný. Mezyni-
miz přerjdcy / býwali pobožni:
* Kterjz sau geg přigali / bywše
mocy prázdni: R° Swelkým po-
tessenjm / pokrýwagjce se snjm / by
nebyl zahuben / od těch genž moc
drželi / králowstau / kněžstau měli /
dweřmi wni newossedše. * Kte-
rjz zmocy Cysare / pána pohanské
ho: * Měli kněžj y krále / Bohu
nemilého: R° Namichž se naplni-
lo / což Bohem powědino / králu-
gje bezemne / sami sebe pasauce / stá-
du měmu škodjce / knjzata nepra-
wá. * Titoť gsau genž powstali /
proti Hospodinu: * A diwně se zlo-
bili / protigebo Synu: R° A hned
gakž se narodil / od Nudrciwo gim
zgewen byl / král oněm vkladal /
řka se kněmu přigiti / a tež gemu kla-
něti / byt ho zamordował. *
Přednimiž se strýwali / milownj-
cy Krysta: * Otec, matka snjm
všlli / z Jůdstwa do Egipta: R°
Kral se welmi rozzlobil / syny
králowstwj hubil / bezewšj litošti /
gemuž byli powolnj / pochiebně při-
pogeni / staršj Izrahelstj. * Gichž
otcowé tež byli / vkrutnj wrahové
* Swatým se protiwilli / Kněžj y
králowé: R° Proročky mordugjce /
poctu Božj mēnjce / bezbožnj děl-
njcy / magjce byti Božj / tož wlcj
wowčj křižj / zšelmile zwěr ljtá.
* Těcht mēda owce Božj / když ko-
li powstali: * Jakž onich Krystus
swědčj / hlasu nespjssaly: R° Rad-
še od nich trpěly / nežby co vānily /
proti Bohu swěmu / zákon Božj
russice / zlemu powolugjce / bludnj

lidem křwili. * Naněž wše zle
prawili / leštně, nedůwodně: * Wše
což sami činili / w slepotě šablówě:
R° Kto, žeby bauřili / protichrá-
mu mluwili / y swatěmu Městu /
když hřichy gich trestali / zwašši
nakněžich a králi / tak se stalo Kry-
stu. * Aly totoť se wše stalo / w
zákoně šfigůry: * A knaučenj na-
psano / nowě Cyrkwi wjry: R°
Žeť se tež nastonānj / a pod wjry wy-
znanjm / w swěte bude djti / když to
pohanstwo wchrāmu / protivně
Krystu pánu / wžjme moc mti.
* Genž odpůrcym Krystowým /
totiž antykrystem: * Slowem lidě
křesťanským / gšauc podgeho gimē-
nem: R° Wnichž wjra, křsta sšty-
dla / neprawost se rozimohla / gakž
pán předpowjdał / a falešnj Pro-
rocy / mnoheho lidu swůdcy / smo-
cy meče přissli. * Genž Krysta
vklazugi / namjše spustēnj: * Tu
kdež ohawnost štogi / a hřichů zmo-
cnēnj: R° Gimž (d) Krystus ne-
wěte / ani gich následugte / oni sle-
pě māmj / wy pak když se zberete / a
wemně zůstāwāte / Jāť sem mezy
wāmí.

* Pane Gežjssi Kryste / Králi
neymocněgšj: * Tys wěrných wto-
čistě / wtento čas neyhoršj: R°
Kaciž šselmu zemoliti / zuby gegi
šetřiti / ať wěrných nedāwj / šlad smj
krášnau newěstku / ať z zlate kofli
ku / narodūw netráwj. * Wzbu-
diž wěrně pěstanny / podle swěho
šrdce: * Swětské také duchow-
nj / štādcy twěmu wūdce: R° Ať
Djtky twě pěstugi / w wjře, wlašce
G iij.

o Narodziny

chowagi/ wżiwotu poſoſnĕm/ byt
wſwĕdomi, wnadĕgi/ roſli taĕ na
ſpaſeni: deyz to Kryſte, amen.

Chwałmeż Boha Otce: B xv.

C
vi.

Głłżisse pāna nowe ho
zenj / wizmie wpřediw
nem zmařenj / wchłéwé
chudé narozenj. **A**ly
ten genž wliu Otcowu přebýwá
wssem lidem wswěré byt dáwá /
sām nanēm w nich msta nemá.

Wgeslech mezy howady gest po
lozen / ten genz wblescych swatych
zplozen / lidem wbjednosti podoben.
O přehluboře Božské ponjzenj /
to pronáše wytaupem / a zaslauže
ni spašeni.

A y wuñe Boží sladká wsmra
 du lejí / swětíť jí sobě ošlívaj / chu
 di pastýři tñj beží. Wplentý

gaſo chudy był obwinuty / obraz
gł ą Bożſkę podſtaty / brſſiſny ch w ą
ſten ſa ſwaty. ¶ W geſle nezwol-
ne k ąże położeńy / zymau, wſſj bi-
dan ſewořenny / płące, k wſj B ąh we-
lebnny. ¶ Ten kteryż dawa wſſech
n ąm łeć w m ąn / co gemu łeć w ą-
le ſſod / ſam powećtri nevmj. ¶

Syn dauidů vmešče swém host v
čině / zchudau matkau zanic wá-
žen / chydým pěstounem opatřen.

A Dšiny den věrtnau obřízku sná-
šel/kože své štami snášel/až ztra-
cenau owocy nassel. **A**žadnýř ho-
řon pastýřůw nena wstřiwil/ řjd-
tým se zdomácých zgewil/ Geruza-
lém se proň rmanřil. **A** Maň četa-
řjcy zneho se řesřili/předřwřřtými

snjm se kryli/aby ho nezahubili.

Jo gatau vzkost hned malický
gest měl / vsweim královstwj mį-
sta neměl / gatž Herodes oněm
zvědel. **M**nožstwj dítě bylo

proň zmordováno / toto samo za-
chowáno / w Egipře bjdně chová-
no. ¶ D mocy wsynech Cyrkwe
přewracená / což sy přewelmi vřet-
ná / ay hodněs jselmaw n izwána.

Předtebau se pán t. v. u. g. vrá-
tiw zas střýwal / i. d. y. h. o. t. d. o. y
přitel znal / tagně oněm sblížnjm

šestá. **W**šestý znájmý sám ne
 wšě byl znájmý / synům matky ne
 přigemný / a odstarchich pohrdaný.

Ale Swętko welikę w temno-
 stach wzešlo / wssał nemnohych
 wstępiło / protiwenstwoj wozdyckę mę

Ło. **A** Smed zdetinistwoj wyzkoštěch
a pracech byl/nemel kdeby hlawni
sklonil/nakřiji dusi položil. **A**

Také gest y každy kdoz z Boha na
rozen/wyzkosti wswěte postawen
a wssať nemj gemu rowen. **Neb**

Edo ofom by se tak zmaril, słychał
gato Bůh náš wbojy wydał / y
Edoży ho nemikował.  An tym

nas vykoupil zrodu stareho / za-
 plautil w sobe noweho / dal na sobe
 priklad toho.

Ay tatoś gest rodu noweſo
ſława / dŕwŕd geho giſty bŕwŕ / v-
trepnj w Kryſtu mnoſſŕ. **O** bla

ze tdoz sau snjm znovu zrozeti/w
obraz geho promēneni/ neboť sau
syny Božjimi. **M**anichz se slawa

rodni noweho [tɔw] / goaue [tɔz]
 mnohá protiwensŭwj / zanjim wne
 besŭe kralowŭwj. Amen.

Táž nota.

RAdúgtež se wPánu zno-
wu zrozenj/wewsselikém
pokussenj / beřtež zného
posylněnj. **T**ať ga-
to se žency wežni radugi / práce-
bě osladugi / pracně se wně wyda-
wagi. **A** gaťo bogowmcy wi-
težyce / o křišti se dělice / zas se do-
mů wracugice. **W**eliká radost
wám gest zvěstowána / wproti-
wenstwjch se malá zdá / wnebi se
wám wěčná chowá.
O Pane dež ty nám swá vtr-
penj / proprawdu twého rozenj / ně-
sti pokorně wdaussanj. **I**žba-

wůgž ty nás žiwota rozkošneho /
pýchau, laťomstwjim gateho / žeh-
ney, posylňug pracneho. **A**ť po-
třebu žiwotu swému máme / zostat
křiw poklad skládáme / tam kdež
srdcem přebywáme. **D**ež y da-
ru twého pilně chowati / wowcín-
cy twém přebywati / swětu ho ne-
zgewowati. **N**ebě san nymj na-
stali zlj časowě / wkrutnj Herodeso-
wě / hubj znouwu zrozeň twé.
O račiž zlosti gich přjtrž činiti / cti-
tele swé ochránti / djetky swé předni-
mi skryti. **A**ťby w wěku, wman-
drosti prospjwali / a tebe následo-
wali / zde y nawěky chwálili. **A**-
men.

o Památce Sławne Ob- řezanj Pána Krysta: genž slowe Nowé Lěto.

Introitus.



Wěsto zastkwělo se / přediwne
nad námi / pře krásny Kwj teť
Dawidů Pán / zgewen gest a ob.
G iiiij.

C
vii.